

Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówię zaś wam, że każda wypowiedź beużyteczna — [którą] wypowiedzą — ludzie, oddadzą za nią słowo w dzień sądu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówię zaś wam że każda wypowiedź beczynną którą jeśli powiedzieliby ludzie zdadzą za nią słowo w dzień sądu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mówię wam zaś: z każdego beużytecznego słowa, które ludzie wypowiedzą, zdadzą sprawę* w dniu sądu.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówię zaś wam, że każda rzecz beużyteczna, którą powiedzą ludzie, oddadzą za nią (rachunek) w dzień sądu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówię zaś wam że każda wypowiedź beczynną którą jeśli powiedzieliby ludzie zdadzą za nią słowo w dzień sądu

1) <x>520 14:12</x>; <x>670 4:5</x>

2) <x>510 17:31</x>; <x>520 2:5</x>